



Městský úřad 2

Zprávy z města 7

Názory čtenářů 11

Kultura a volný čas 12

Zprávy z MDDM 13

Úvalské portréty 16

Organizace a spolky 16

Sport 17

Církev 18

Historie 19

Úvalská vařečka 20

Společenská kronika 20

Inzerce 21

## Koupaliště v Úvalech



11. července 2010, více než 30 °C ve stínu, 2x foto Ing. V. Procházka





### Slovo úvodem

Tak nám léto udeřilo s nebyvalou silou. V minulých letech jsme si zvykli na léto v květnu a červnu a letos, po dlouhé době, tomu bylo naopak, tak jak si to pamatují ze svého dětství. Vzpomínám si, jak jsem v těchto letních dnech chodil s babičkou po remízkách, loukách a mezích a sbírali jsme bylinky. Byla to taková malá dobrodružství, najít tu správnou, řebříček, třezalku, materídoušku, kontryhel, jitrocel. Na zahrádce pak řepík, meduňku, měsíček nebo mátu. Právě máta skýtala v letních vedrech vítané osvěžení, neboť je svou podstatou chladná a suchá. Stačilo pár lístků spařit vodou, nechat vylouhovat a vychladit. S kolečkem citrónu a lžičkou medu to byl osvěžující nápoj.

A možná právě při letním odpočinku je ten pravý čas se zamyslet, zdali by nám všem neprospěl alespoň krůček směrem k přírodě. Zda je opravdu nutné používat všechny ty drahé umělé přípravky, pokud existuje přírodní alternativa. Vedle užívání bylinek a homeopatických přípravků při léčbě běžných nemocí (např. nachlazení) je možné v naší kuchyni omezit požívání předpřipravených jídel, užívání přesolených směsí, nebo konzervantů plných dlouho-trvanlivých potravin. Proč jíst konzervovanou zeleninu v nálevech, když si místo toho můžeme dát čerstvou zeleninu nebo ovoce, nebo si uvařit poctivé jídlo našich babiček. Ocení to nejen naše chuťové buňky, ale také tělo, které nebude tolik zatížené nepřirozenými chemickými sloučeninami nalézajícími se v různých činidlech, dochucovadlech a konzervantech.

Návrat k přirozenému životu, přirozeným přípravkům není jen ekologický, je také zdravější a v neposlední řadě s sebou přináší i větší klid a spokojenost s vlastním životem. Je pouze na nás samých, zda si dopřejeme více pohody a radosti, nebo se budeme stále za něčím honit a nebudeme mít čas ani na poctivé jídlo, ani sami na sebe.

Josef Štěpánovský

### Pečovatelská služba města Úvaly získala dotaci

Pečovatelské službě města Úvaly byla schválena dotace z Humanitárního fondu Krajského úřadu Středočeského kraje ve výši 300 000,- Kč, která bude využita na rekonstrukci koupelny a pořízení masážní vany ve středisku osobní hygieny v Domě s pečovatelskou službou Úvaly. Tímto dojde ke zkvalitnění a zpříjemnění poskytovaných služeb.

odbor správní

### Předání cvičebních prvků seniorům

1. 7. 2010 předaly pracovnice odboru správního MěÚ Úvaly - pečovatelské služby pod vedením místostarostky města Ing. Váňové našim seniorům, obyvatelům Domu s pečovatelskou službou v Úvalech, cvičební prvky, které mají sloužit k rehabilitaci a protažení těla. Předání proběhlo za krásného slunného počasí na zahradě domu s pečovatelskou službou, bylo spojené s drobným občerstvením ve stylu zahradní ovocné párty. Přítomní byli seznámeni i se základními cvičebními pokyny zpracovanými Rehabilitačním ústavem v Kladrubech, který se na návrhu provedení prvků též podílel. K naší radosti se zúčastnil velký počet seniorů. Společně jsme strávili příjemně část čtvrtého dopoledne.

Jana Tesařová, vedoucí odboru správního



Foto Martin Němeček, Martin Svoboda



Měsíčník pod názvem Život Úval vydává Město Úvaly, IČ 002 40 931. Adresa vydavatele: Městský úřad Úvaly, Pražská 276, 250 82 Úvaly, tel. 281 981 401, 281 091 526, fax 281 981 696, e-mail: sekretariat@mestouvaly.cz. Internetová adresa měsíčníku: www.mestouvaly.cz/zivotuval. Ročník 51, č. 8 Měsíčník vychází vždy nejpozději do 10. dne v měsíci. Distribuce ve městě Úvaly. Povoleno oddělením kultury Okresního úřadu Praha - východ dne 21. 5. 1991 pod registračním číslem MKČRE12703. Redakční rada ve složení: Ing. Vladislav Procházka (vedoucí redaktor), členové: Mgr. Romana Vorlíčková (zástupce vedoucího redaktora), Bc. Milan Bednář, Ing. Petr Jankovský, Mgr. Marek Mahdal, DiS., Ing. Radek Netušil, Dr. Vítězslav Pokorný, Josef Štěpánovský. E-mail redakční rady: zivotuval@seznam.cz. Rukopisy se neuracejí. Zveřejňované příspěvky nemusejí vyjadřovat názory redakční rady. Grafický návrh provedla akad. mal. Y. Absolonová, tisk Tiskárna Úvaly, spol. s r. o. Adresa redakce: Městský úřad Úvaly, Pražská 276, 250 82 Úvaly. Inzerce a osobní zprávy přijímá odbor správní - podatelna Městského úřadu Úvaly, tel. 281 091 561, e-mail: lenka.platzova@mestouvaly.cz, nebo podatelna@mestouvaly.cz. Vydavatel neodpovídá za pravdivost údajů obsažených v reklamě a v inzerci. Redakční uzávěrka zářijového čísla je 16. srpna 2010. Příspěvky zaslané po tomto datu nemusejí být v zářijovém čísle otištěny.



## Městský úřad

### Provedení oprav komunikací v ulicích Prokopa Velikého a Vrchlického

Ve dnech od 28. 6. 2010 – 2. 7. 2010 byly prováděny opravy komunikací v ulicích Prokopa Velikého a Vrchlického. Jednalo se o uznávanou REKLAMACI, kterou město Úvaly nárokovalo u firmy Hochtief CZ, a.s. Firma Hochtief prováděla rekonstrukci komunikací v letech 2005 – 2006. Na základě několika jednání mezi firmou Hochtief a zástupci města byl stanoven technologický postup oprav komunikací. Upozorňujeme, že se jedná o reklamaci a firma Hochtief CZ, a.s., tyto práce prováděla na své náklady. Město se finančně nepodílelo.

*Adriana Bednarčíková, odbor investic a dopravy*

### Ještě k tlaku vody na Nových Slovanech

Rád bych ujistil občany z oblasti, kde docházelo k nedostatku pitné vody, že mne tato situace velmi irituje a snažím se učinit vše, aby se stav zlepšil. Půjde to ale ve dvou vlnách:

V současných dnech byly dokončeny práce na propojení káranské a malečské vody v oblasti ulice Chorvatské a pravděpodobně tedy dojde ke zlepšení situace, neboť bude posílena dodávka vody „ze severu“. Jako „naschvál“ či neblahou shodou okolností došlo k prasknutí staré části přiváděče káranské vody v oblasti Klánovického lesa, takže bylo toto opatření přibližně dva dny neúčinné. Závada je však již opravena. Situaci ovšem též zhoršuje odběr v oblasti Květnice a napouštění bazénů. Součástí rychlého zabezpečení obnovy tlaku vody je i montáž posilujícího čerpadla.

V této chvíli jsem tedy učinil to nejnutnější pro obnovení dodávky vody do horní části Nových Slovan. Prověřuji možnost posílení systému.

Definitivním řešením skutečně bude až výstavba Vodojemu Jih, která se uskuteční v letech 2011 až 2012.

Současně jsem ustanovil vyšetřovací komisi, která má za úkol zjistit skutečné a detailní příčiny současného stavu.

V neletných měsících se tato situace velmi pravděpodobně opakovat nebude, toto konstatování mne však (jistě i obyvatelé Nových Slovan) neuspokojuje.

*MUDr. Jan Štastný, starosta města*

### Oprava chodníku od ulice Tyršova k základní škole na náměstí Arnošta z Pardubic

Na základě výběrového řízení na zakázku malého rozsahu „Stavební úpravy náměstí Arnošta z Pardubic v Úvalech – část 1 – severní chodník, Dostavba areálu úvalských škol – novostavba a rekonstrukce veřejných komunikací, I. etapa“ byla zahájena oprava chodníku na náměstí Arnošta z Pardubic od ulice Tyršova k Základní škole v Úvalech.



Chodník před zahájením opravy

Jedná se o prozatímní opravu chodníku formou položení zámkové dlažby a obrubníků ve stávající šířce chodníku. Stav tohoto chodníku je velmi kritický, z důvodu nedostatku finančních prostředků se bude opravovat pouze chodník ve stávající šířce. Dále se bude realizovat 7 parkovacích stání v ul. Podhájí. Stavby byly záměrně plánovány na období letních prázdnin z důvodu menšího pohybu pěších, než je v průběhu školního roku.

*Adriana Bednarčíková, odbor investic a dopravy MěÚ Úvaly*

### Informace z rady města - červen 2010

Rada města na svém zasedání odsouhlasila vyhlášení výběrových řízení pro zajištění technického dozoru investora a BOZP pro obě stavby z důvodu sjednocení postupu výstavby a koordinace jednotlivých činností při souběhu v navržených lokalitách. Na obě stavby byla podána žádost o dotaci z evropských fondů. Jedná se o akce Vodohospodářské investice města Úvaly – výstavba splaškové kanalizace a Dostavba a rekonstrukce vodovodní sítě Úvaly. Druhé výběrové řízení, které bylo odsouhlaseno, je na zajištění technického dozoru investora na stavbu Rozšíření kapacity ZŠ Úvaly a stavbu Rozšíření a zkvalitnění MŠ Kollárova. Na obě stavby město získalo dotace z fondu ROP střední Čechy.

V dalším rada města vyslovila zamítavé stanovisko k realizaci stavby rozlučkového místa pro domácí mazlíčky v Úvalech v lokalitě V Chaloupkách.

Dále rada odsouhlasila postup podání opakované doplněné žádosti o dotaci na Revitalizaci rybníků Fabrák, Kalák a Jámy v další možné výzvě OPŽP.

Rada města projednala podnět p. Stehlíka z Nerudovy ulice č. p. 1453, kde opakovaně dochází v okamžiku vzniku příválových dešťů k zatápní objektu splaškovou vodou, a požaduje vypracovat návrh řešení ve spolupráci s provozovatelem těchto sítí a ten následně předložit radě města.

Rada města schválila uzavření smluv o zřízení věcného břemene mezi městem Úvaly a vlastníky pozemků na pozemcích vlastníků v rámci stavby Vodovod v Radlické čtvrti

Rada města projednala stanoviska jednotlivých dotčených institucí k vodorovnému značení na silnici II/101. Rada nesohlasila s umístěním mechanické závory před vjezdem do ZŠ Úvaly.

Rada města projednala problematiku komunikací a inženýrských sítí v lokalitách K Hodovu, Úvaly u Horoušánek, Fibichova a K Hájojně. Předložené smlouvy na předání sítí, pozemků doporučila zastupitelstvu města na nejbližším zasedání schválit.

Rada města odsouhlasila výběr dodavatele na realizaci stavby malého rozsahu na stavební práce „Stavební úpravy náměstí Arnošta z Pardubic v Úvalech – část 1 – severní chodník, Dostavba areálu úvalských škol – Novostavba a rekonstrukce veřejných komunikací, I. etapa“.

Rada města projednala problematiku smluvních vztahů a systém provozování inženýrských sítí v lokalitě na Slovanech. Doporučuje zastupitelstvu města schválit smlouvu o vyrovnání s firmou Česoslávie, spol. s r.o., za podmínky smluvního převzetí veškerých inženýrských sítí a komunikací včetně pozemků od uvedené firmy.

Dále rada města odsouhlasila prodloužení nájemních smluv na provoz městské knihovny, prostor pro provozování Mateřské školky Pražská čp. 525, nájemních smluv na byty v č.p. 181 a nové nájemní smlouvy na dva byty v č.p. 527.

Rada města schválila zvýšení smluvního nájemného v obecních bytech na částku 63,67,- Kč/m<sup>2</sup> u nově uzavíraných nájemních smluv, vyjma bytů zvláštního určení (DPS, nám. Svobody 1570, Úvaly).

Rada města odsouhlasila změnu v nájemní smlouvě s Krajským úřadem Středočeského kraje a městem Úvaly na pronájem prostor pro výuku ZUŠ Český Brod ve stávajících prostorách, kde probíhala do 1. 7. ZUŠ Čelákovice. Na základě tohoto opatření bude zachována a rozšířena výuka v této oblasti podle výukových plánů ZUŠ Český Brod.

Rada města odsouhlasila realizaci stavebních prací na opravu klubovny hasičské zbrojnice v Úvalech. Stavební práce budou financovány z rozpočtu města Úvaly.



vány z dotace Leader Pošembeří a spoluúčasti města. Rada města byla informována o přidělených dotacích Středočeského kraje za rok 2010 na vybavení JSDH a dotaci na další etapu opravy kamenného mostku v Králičíně. Rada města vypsalala výběrové řízení na pozici vedoucí úřadu – tajemník a konkurz na funkci ředitel MŠ Kollárova 1260.

Příští rada města bude zasedat 22. 7. 2010.

*Ing. Helena Váňová, místostarosta města*

### MŠ Kollárova - dostavba a rekonstrukce

Problém nedostatku počtu míst v mateřských školách je tu zase. Po loňském rozšíření o jednu třídu to vypadalo, že rok 2010 nebude v této oblasti příznivý. Opak je pravdou. Město podalo žádost o dotaci na rekonstrukci kuchyně a kotelny v MŠ Kollárova a současně s rekonstrukcí zázemí mateřské školky byl projekt doplněn o výstavbu dvoutrídniho pavilonu s kapacitou 50 dětí. Nyní, v polovině července, je připravována smlouva na dotaci z fondů ROP střední Čechy a současně probíhá výběr dodavatele stavebních prací podle intencí příslušného fondu. Harmonogram projektu plánoval výběrové a přípravné práce na květen a červen. Zahájení stavby bylo plánováno podle projektu v červenci, dokončení stavby a předání v listopadu. Podle projektu by kuchyně byla v rekonstrukci v období prázdnin a maximálně do konce prvního týdne v září. Vzhledem ke skutečnosti, že ještě není podepsaná smlouva o dotaci, dochází k časovému posunu v projektu. Tento posun bude mít dopad na stravování. Vedení města projednává možnost dovážení jídel po dobu rekonstrukce kuchyně z možného náhradního zařízení v nejbližším okolí města. Dalším úkolem, který je nyní také na vedení města, je připravit také systém pro obsazení nových míst a zajištění legislativního rámce fungování jak nového pavilonu, tak i celého předškolního zařízení.

V současné době probíhá konkurz na obsazení funkce ředitele příspěvkové organizace Mateřská škola Kollárova. Nyní v prostorách MŠ probíhá pravidelná údržba a příprava na nastávající nový školní rok pod vedením dočasně pověřené ředitelky slečny Jany Hájkové.

*Ing. Helena Váňová, místostarostka města*

### Školní kuchyně a prázdniny 2010

Budou to tři roky, co byla provedena stavební rekonstrukce školní kuchyně s komplexní rekonstrukcí elektrických rozvodů, vzduchotechniky, plynu a dalších sítí. Uvedená rekonstrukce byla podmínkou pro další fungování školní kuchyně, kterou stanovila Okresní hygienická stanice Praha-východ. Celková rekonstrukce po kolaudaci vyhovovala jen necelé tři roky. V dubnu při kontrole Krajské hygienické stanice Středočeského kraje byl sestaven soupis dalších nedostatků a závad, které podle současných norem vyžaduje technologické vybavení, vlastně nevybavení. Požadavek kontrolní instituce se týká dalšího vybavení technologické části o konvektomat.

Doplnění technologické části kuchyně bude probíhat v měsíci srpnu. Také v tomto měsíci bude probíhat optimalizace rozmístění technologických celků školní kuchyně spolu se standardní přípravou zařízení na provoz. Instalace dovybavení bude ukončena v měsíci srpnu (do 20. 8.).

Podle rozhodnutí Zastupitelstva města Úvaly je stravování ve školní jídelně výlučně jen pro děti navštěvující obě základní školy. Učitelé a zaměstnanci školy, z důvodu nedostatečné kapacity kuchyně, budou mít možnost náhradního systému stravování.

*Ing. Helena Váňová, místostarostka města*

### Budova zdravotního střediska je zahalena lešením

V červenci byla zahájena rekonstrukce Zdravotního střediska v Úvalech. V první fázi prací byly vyměněny vstupní dveře a všechna okna, v následující etapě je prováděno zateplení venkovní fasády a barevné sjednocení omítek.

Provoz zdravotního střediska není přerušeno.

*Text a foto Ing. V. Procházka*



**Soubor usnesení z řádného jednání Zastupitelstva města Úvaly č. Z - 5/2010 ze dne 10. 6. 2010****USNESENÍ Č. Z - 058/010**

Zastupitelstvo města Úvaly bere na vědomí zprávu o činnosti rady města a vedení města za období od 13. 5. 2010 do 10. 6. 2010 (příloha č. 1).

PRO: 11                      PROTI: 0                      ZDRŽEL SE: 0

**USNESENÍ Č. Z - 058A/010**

Zastupitelstvo města Úvaly bere na vědomí splnění usnesení Zastupitelstva města Úvaly z roku 2010 č. 06, 013, 018, 019, 020, 021, 022, 023, 024, 025, 028, 029, 031, 033, 036, 043, 044, 045, 046, 051, 052, 053, 054, 055, 056, 057 (příloha č. 2).

PRO: 11                      PROTI: 0                      ZDRŽEL SE: 0

**USNESENÍ Č. Z - 059/010**

Zastupitelstvo města Úvaly bere na vědomí:

- předběžný příslib financování z Krajského úřadu Středočeského kraje ze dne 31. 5. 2010 na podporu akce intenzifikace a dovystrojení ČOV Úvaly (příloha č. 3),
- výzvu k předložení žádosti o evidenci akce a žádosti o registraci akce o poskytnutí státní finanční podpory na akci ČOV Úvaly - intenzifikace a dovystrojení z Ministerstva zemědělství ze dne 14. 5. 2010.

PRO: 10                      PROTI: 0                      ZDRŽEL SE: 0

**USNESENÍ Č. Z - 060/010**

Zastupitelstvo města Úvaly pověřuje starostu města podpisem podmínek Rozhodnutí o poskytnutí dotace a Pokynu k nastavení rozpočtového limitu Mze.

PRO: 10                      PROTI: 0                      ZDRŽEL SE: 0

**USNESENÍ Č. Z - 061/010**

Zastupitelstvo města Úvaly pověřuje starostu města podpisem smlouvy o poskytnutí finančních prostředků z krajského rozpočtu na podporu akce intenzifikace a dovystrojení ČOV Úvaly.

PRO: 10                      PROTI: 0                      ZDRŽEL SE: 1

**USNESENÍ Č. Z - 062/010**

Zastupitelstvo města Úvaly:

- vyhláší výběrové řízení na nadlimitní veřejnou zakázku na stavební práce zadávanou v užším řízení dle zákona č. 137/2006 Sb. s názvem „Vodohospodářské investice města Úvaly“ - splašková kanalizace,
- schvaluje provedení výběrového řízení na výběr poskytovatele TDI a BOZP,
- jmenuje členy pro otevírání obálek ve složení: členové: Ing. Krásný, Ing. Breda, Ing. Horák, náhradníci: Ing. Hošek, pí Procházková, Ing. Milerová, poradce: zástupce firma Allowance, s.r.o., se sídlem Korunní 810/104, Praha-Vinohrady,
- jmenuje členy hodnotící komise: členové: MUDr. Štátný, Ing. Váňová, Ing. Netušil, Ing. Horák, Ing. Krásný, p. Kroutil, p. Kolařík, náhradníci: p. Štěpánovský, pí Novosádová, p. Linhart, Ing. Borecký, p. Turan, p. Prokůpek, p. Švihla, poradce: zástupce firmy Allowance, s.r.o., zástupce OPŽP,
- pověřuje starostu města zastupováním zadavatele a účastí na aktu omezení počtu uchazečů náhodným výběrem losováním.

PRO: 10                      PROTI: 0                      ZDRŽEL SE: 1

**USNESENÍ Č. Z - 063/010**

Zastupitelstvo města Úvaly pověřuje radu města:

- výběrem dodavatele stavby na výstavbu splaškové kanalizace,
- vyhlášením výběrového řízení na výběr poskytovatele TDI a BOZP,
- výběrem poskytovatele TDI a BOZP,
- pověřením starosty města k podepsání smluv s vybranými uchazeči.

PRO: 11                      PROTI: 0                      ZDRŽEL SE: 0

**USNESENÍ Č. Z - 064/010**

Zastupitelstvo města Úvaly:

- schvaluje provedení výběrového řízení na stavbu „Dostavba a rekonstrukce vodovodní sítě Úvaly“,
- schvaluje provedení výběrového řízení na výběr poskytovatele TDI a BOZP,
- jmenuje členy pro otevírání obálek ve složení: členové: Ing. Krásný, Ing. Breda, Ing. Horák, náhradníci: Ing. Hošek, pí Procházková, Ing. Milerová, poradce: zástupce firma Allowance, s.r.o.,
- jmenuje členy hodnotící komise: členové: MUDr. Štátný, Ing. Váňová, Ing. Netušil, Ing. Horák, Ing. Krásný,

- p. Kroutil, p. Kolařík, náhradníci: p. Štěpánovský, pí Novosádová, p. Linhart, Ing. Borecký, p. Turan, p. Prokůpek, p. Švihla, poradce: zástupce firmy Allowance, s.r.o., zástupce OPŽP,
- pověřuje starostu města zastupováním zadavatele a účastí na aktu omezení počtu uchazečů náhodným výběrem losováním.

PRO: 10                      PROTI: 0                      ZDRŽEL SE: 1

**USNESENÍ Č. Z - 065/010**

Zastupitelstvo města Úvaly pověřuje radu města:

- schválením zadávací dokumentace pro výběr dodavatele na stavbu vodovodu,
- vyhlášením výběrového řízení na výběr dodavatele stavby vodovodu,
- výběrem dodavatele stavby na výstavbu vodovodu,
- vyhlášením výběrového řízení na výběr poskytovatele TDI a BOZP,
- výběrem poskytovatele TDI a BOZP,
- pověřením starosty města k podepsání smluv s vybranými uchazeči.

PRO: 11                      PROTI: 0                      ZDRŽEL SE: 0

**USNESENÍ Č. Z - 066/010**

Zastupitelstvo města Úvaly:

- schvaluje přijetí dotace v rámci projektu Rozšíření kapacity ZŠ Úvaly z ROP střední Čechy (příloha č. 4),
- Zastupitelstvo města Úvaly v návaznosti k schválení poskytnutí dotace Výborem Regionální rady regionu soudržnosti střední Čechy schvaluje uzavření smlouvy s Regionální radou o poskytnutí dotace ve výši 33.757.200,- Kč a schvaluje vyčlenění peněžní částky ve výši 8.439.300,- Kč, odpovídající spolufinancování projektu r. č.: CZ.1.15-/3.2.00/40.00822,
- pověřuje starostu zajistit realizaci tohoto usnesení, podpisem smlouvy o poskytnutí dotace.

PRO: 11                      PROTI: 0                      ZDRŽEL SE: 0

**Usnesení č. Z - 067/010**

Zastupitelstvo města Úvaly:

- schvaluje zadávací dokumentaci (zejména obchodní podmínky, kvalifikační předpoklady a hodnotící kritéria) pro výběrové řízení na zhotovení díla Rozšíření kapacity ZŠ Úvaly, zpracovanou firmou Allowance, s.r.o., se sídlem Korunní 810/104, Praha-Vinohrady (příloha č. 5),
- ukládá starostovi do zadávací dokumentace zajistit zapracování případných změn a připomínek požadovaných řídicím orgánem ROP NUTS 2 střední Čechy.

PRO: 11                      PROTI: 0                      ZDRŽEL SE: 0

**USNESENÍ Č. Z - 068/010**

Zastupitelstvo města Úvaly:

- vyhláší výběrové řízení na dodavatele stavby Rozšíření kapacity ZŠ Úvaly,
- jmenuje členy společné komise pro otevírání obálek a hodnocení nabídek ve složení: členové: MUDr. Štátný, Ing. Váňová, Ing. Černý, Ing. Netušil, JUDr. Petržílek, Ing. Krásný, p. Švihla a zástupce ROP, náhradníci: p. Kroutil, Ing. Horák, pí Reicheltová, pí Bednarčíková, p. Štěpánovský, Ing. Borecký, p. Kolařík,
- pověřuje radu města výběrem dodavatele stavby,
- pověřuje starostu města podpisem smlouvy s vybraným uchazečem,
- pověřuje starostu města zastupováním zadavatele a účastí na aktu omezení počtu uchazečů náhodným losováním.

PRO: 10                      PROTI: 0                      ZDRŽEL SE: 1

**USNESENÍ Č. Z - 069/010**

Zastupitelstvo města Úvaly:

- schvaluje přijetí dotace v rámci projektu Rozšíření a zkvalitnění školky Kollárova v Úvalech z ROP střední Čechy (příloha č. 6),
- Zastupitelstvo města Úvaly v návaznosti k schválení poskytnutí dotace Výborem Regionální rady regionu soudržnosti střední Čechy schvaluje uzavření smlouvy s Regionální radou o poskytnutí dotace ve výši 14 964 654,14 Kč,- a schvaluje vyčlenění peněžní částky ve výši 5.063.243,86 Kč, odpovídající spolufinancování projektu r.č.: CZ.1.15/3.2.00/39.00931,
- ukládá starostovi: zajistit realizaci tohoto usnesení,
- pověřuje starostu podpisem smlouvy o poskytnutí dotace.

PRO: 11                      PROTI: 0                      ZDRŽEL SE: 0



**USNESENÍ Č. Z – 070/010**

Zastupitelstvo města Úvaly:

- schvaluje zadávací dokumentaci (zejména obchodní podmínky, kvalifikační předpoklady a hodnotící kritéria) pro výběrové řízení na zhotovení díla Rozšíření a zkvalitnění školky Kollárova v Úvalech, zpracovanou firmou VRV, a.s., se sídlem Nábřeží 4, Praha 5 (příloha č. 7),
- ukládá starostovi do zadávací dokumentace zajistit zapracování případných změn a připomínek požadovaných řídicím orgánem ROP NUTS 2 střední Čechy.

PRO: 11                      PROTI: 0                      ZDRŽEL SE: 0

**USNESENÍ Č. Z – 071/010**

Zastupitelstvo města Úvaly:

- vyhláší výběrové řízení na dodavatele stavby „Rozšíření a zkvalitnění školky Kollárova v Úvalech“,
- jmenuje členy společné komise pro otevírání obálek a hodnocení nabídek ve složení:  
členové: MUDr. Štastný, Ing. Váňová, Ing. Černý, Ing. Netušil, JUDr. Petřílek, Ing. Krásný, p. Švihla a zástupce ROP, náhradníci: p. Kroutil, Ing. Horák, pí Reicheltová, pí Bednarčíková, p. Štěpánovský, Ing. Borecký, p. Kolařík,
- pověřuje radu města výběrem dodavatele stavby,
- pověřuje starostu podpisem smlouvy s vybraným uchazečem.

PRO: 10                      PROTI: 0                      ZDRŽEL SE: 1

**USNESENÍ Č. Z – 072/010**

Zastupitelstvo města Úvaly schvaluje celoroční hospodaření za rok 2009, zprávu auditora – bez výhrad a závěrečný účet města Úvaly (příloha č. 8).

PRO: 11                      PROTI: 0                      ZDRŽEL SE: 0

**USNESENÍ Č. Z – 073/010**

Zastupitelstvo města Úvaly schvaluje rozdělení hospodářských výsledků příspěvkových organizací takto:

- Základní škola Úvaly – zisk 171 432,56 Kč - převod do rezervního fondu,
- MDDM – zisk 25 268,45 Kč, převod 10 268,45,- Kč do rezervního fondu, převod 15 000,- Kč do fondu odměn,
- Mateřská škola Pražská – zisk 41 50734 Kč, převod 33.200,- Kč do fondu odměn, převod 8.307,34,- Kč do rezervního fondu.

PRO: 11                      PROTI: 0                      ZDRŽEL SE: 0

**USNESENÍ Č. Z – 074/010 – USNESENÍ NEBYLO PŘIJATO**

Zastupitelstvo města Úvaly doporučuje schválit rozdělení hospodářského výsledku příspěvkové organizace Mateřská škola Kollárova 1620, Úvaly.

PRO: 0                      PROTI: 11                      ZDRŽEL SE: 0

**USNESENÍ Č. Z – 075/010 – USNESENÍ NEBYLO PŘIJATO**

Zastupitelstvo města Úvaly schvaluje rozpočtové opatření č. 2, kde příjmy činí 95. 421. 735,-Kč a výdaje 95. 421. 735,- Kč.

PRO: 4                      PROTI: 4                      ZDRŽEL SE: 4

**Usnesení č. Z – 076/010**

Zastupitelstvo města Úvaly schvaluje rozpočtové opatření č. 2, kde příjmy činí 97. 421. 735,- Kč a výdaje 97. 421. 735,- Kč (příloha č. 9).

PRO: 8                      PROTI: 1                      ZDRŽEL SE: 2

**USNESENÍ Č. Z – 077/010**

Zastupitelstvo města Úvaly:

- schvaluje přijetí bezúplatně převáděného pozemku KN p.č. 3664/15 v k.ú. Úvaly u Prahy od Úřadu pro zastupování státu ve věcech majetkových (příloha č. 10),
- pověřuje starostu podpisem smlouvy o bezúplatném převodu.

PRO: 11                      PROTI: 0                      ZDRŽEL SE: 0

**USNESENÍ Č. Z – 078/010**

Zastupitelstvo města Úvaly:

- schvaluje zveřejnění záměru směny pozemku KN p.č. 1123/1 ve vlastnictví města Úvaly za pozemky ve vlastnictví SBD, a to pozemku KN p.č. 998/6 a dále nově vzniklých pozemků na základě geometrických plánů KN p.č. 1048/4, 1048/6, 1049/14, 1055/16, 1055/17 a 1055/18, všechny pozemky v k.ú. Úvaly u Prahy (příloha č. 11),
- pověřuje starostu města zajištěním zveřejnění záměru směny pozemků.

PRO: 11                      PROTI: 0                      ZDRŽEL SE: 0

**USNESENÍ Č. Z – 079/010**

Zastupitelstvo města Úvaly

vydává Obecně závaznou vyhlášku města Úvaly č. 2/2010, kterou stanoví systém shromažďování, sběru, přepravy, třídění, využívání a odstraňování komunálních odpadů a nakládání se stavebním odpadem na území města Úvaly (příloha č. 12).

PRO: 11                      PROTI: 0                      ZDRŽEL SE: 0

**USNESENÍ Č. Z – 080/010 – USNESENÍ NEBYLO PŘIJATO**

Zastupitelstvo města Úvaly pověřuje starostu vypracováním studie pro odkup nebytových prostor v přízemí č.p. 1776 o výměře 248,6 m<sup>2</sup>, 5x parkovacích stání a zahrádky o výměře 160 m<sup>2</sup> za účelem vybudování prostor pro MŠ Na Slovanech s doplněním možnosti financování a s návrhem po dohodě s majitelem o možnosti splátkového financování a předložit na dalším jednání zastupitelstva.

PRO: 7                      PROTI: 1                      ZDRŽEL SE: 3

**USNESENÍ Č. Z – 081/010**

Zastupitelstvo města Úvaly pověřuje radu města projednat záměr zřízení mateřské školky v nebytových prostorech v přízemí č.p. 1776 o výměře 248,6 m<sup>2</sup>, 5x parkovacích stání a zahrádky o výměře 160 m<sup>2</sup> včetně způsobu zajištění financování.

PRO: 8                      PROTI: 1                      ZDRŽEL SE: 2

**USNESENÍ Č. Z – 082/010**

Zastupitelstvo města Úvaly:

- volí Jaromíra Tesaře, nar. 10. 8. 1955, bytem Maroldova 1322, Úvaly příseďcím Okresního soudu Praha – východ,
- ukládá starostovi zajistit vyrozumění Okresního soudu Praha-východ ve smyslu tohoto usnesení.

PRO: 11                      PROTI: 0                      ZDRŽEL SE: 0

**USNESENÍ Č. Z – 083/010**

Zastupitelstvo města Úvaly:

- souhlasí s navýšením kapacity školského zařízení zřizovaného obcí takto:
- Mateřská škola Úvaly, Kollárova 1260, okr. Praha – východ, navýšení kapacity o 50 dětí, tj. na 175 dětí,
- navýšení kapacity školní jídelny na 180 strážníků,
- ukládá starostovi zajistit podání žádosti o změnu kapacity výše uvedeného školského zařízení v rejstříku škol.

PRO: 11                      PROTI: 0                      ZDRŽEL SE: 0

**USNESENÍ Č. Z – 084/010**

Zastupitelstvo města Úvaly:

- souhlasí s rozšířením rozsahu živnostenských oprávnění města Úvaly takto:
- živnost volná rozšířit o obor č. 66 - reklamní činnost, marketing, mediální zastoupení (příloha č. 14),
- ukládá starostovi zajistit rozšíření živnostenských oprávnění ve smyslu tohoto usnesení.

PRO: 11                      PROTI: 0                      ZDRŽEL SE: 0

**USNESENÍ Č. Z – 085/010**

Zastupitelstvo města Úvaly bere na vědomí zprávu o provedení kontroly dle usnesení KV-01/10 - Kontrola plnění usnesení rady města za rok 2009 (příloha č. 15).

PRO: 10                      PROTI: 0                      ZDRŽEL SE: 0

p. Linhart nebyl přítomen u hlasování.

**USNESENÍ Č. Z – 086/010**

Zastupitelstvo města Úvaly bere na vědomí informaci týkající se opravných výtulků v komunikacích v Úvalech (příloha č. 16).

PRO: 10                      PROTI: 1                      ZDRŽEL SE: 0

MUDr. Jan Štastný, starosta  
Ing. Helena Váňová, místostarostka

**Vylepování plakátů v rámci předvolební kampaně**

Pro vylepování plakátů v rámci předvolební kampaně pro volby do zastupitelstev obcí je vyhrazena plocha ve vymezené části informačních tabulí města umístěných u závor a u nádraží. V ostatních místech je vylepování plakátů zakázáno, neboť je v rozporu s vyhláškou č. 2/2007 o veřejném pořádku, opatření k jeho zabezpečení a čistotě ve městě.

odbor správní



## Zprávy z města

### Vodohospodářské investice města Úvaly - kanalizace v ul. 5. května

Od března tohoto roku probíhá výstavba splaškové kanalizace v ul. 5. května. Budováno je 625 m kameninového řadu v profilu DN 300.

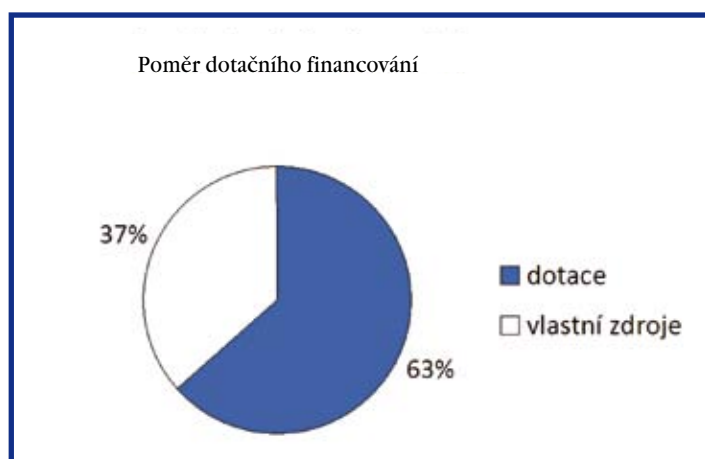


Foto Jan Žvachta, PSVS, a.s.

Jedná se o první ze série vodohospodářských investic, na které se městu Úvaly podařilo získat významné dotační prostředky. Následovat bude intenzifikace ČOV a dobudování kanalizace a vodovodní sítě.

Na uvedené akce bylo požádáno o 227 mil. Kč dotací, z toho 151 mil. Kč již bylo poskytovatelem přiděleno nebo schváleno.

Finanční podporu na kanalizaci v ul. 5. května ve výši 7 mil. Kč získalo město Úvaly z prostředků Fondu životního prostředí Středočeského kraje. Celkové náklady stavby činí 11 mil. Kč a dotace tedy kryje přes 63 %.



Předpoklad dokončení stavby je v srpnu tohoto roku. Dodavatelem stavby je firma Pražské silniční a vodohospodářské stavby, a. s., technický dozor investora zajišťuje Vodohospodářský rozvoj a výstavba, a. s.

*Ing. Ivo Kokrment,  
projektový manažer vodohospodářských investic  
Vodohospodářský rozvoj a výstavba, a. s.*

### Opatření Středočeského kraje má zlepšit opravy silnic

Obyvatelé středních Čech, kteří nejsou spokojeni se stavem silnic v regionu, si nyní můžou stěžovat přímo cestmistrům, kteří mají příslušné úseky na starosti a zodpovídají za ně. Novinku zavedl Krajský úřad Středočeského kraje, který na svých webových stránkách zveřejnil kontakty na všech 40 zodpovědných pracovníků. Slibuje si od toho lepší kontrolu práce jak cestmistrů, tak i soukromých firem, které opravy a údržbu provádějí, a rychlejší řešení problémových míst. Na stránkách [www.kr-stredocesky.cz](http://www.kr-stredocesky.cz) je možné v sekcích **doprava - informace o silnicích II. a III. třídy pro veřejnost** kliknutím na mapu kraje s členěním území podle jednotlivých cestmistrovství problémovou silnici vyhledat a zároveň se dovědět, který pracovník ji má na starosti včetně e-mailu a telefonu. Pod správu Krajského úřadu Středočeského kraje patří silnice II. a III. třídy, kterými jsou například silnice z Úval do Škvorce, Dobročovic, Jíren, Horoušánek, Tuklat nebo Tlustovous, ale také úseky silnic, které procházejí ulicemi města:

úsek III/01214 - ulice Pražská, Husova, nám. Arnošta z Pardubic, ulice Riegerova,

úsek III/10165 - ulice Dvořákova, část ulice Škvorecké (ke světelné křižovatce), ulice 5. května a její pokračování na Tuklaty,

úsek III/10166 - silnice z Úval do Tlustovous,

silnice II/101 od křižovatky se silnicí I/12 (u lesa) kolem Pařeziny a čtvrti V Setých do Jíren,

úsek III/10164 - od křižovatky se silnicí II/101 na Horoušánky,

úsek III/01215 - od křižovatky se silnicí I/12 kolem Radlické čtvrti na Dobročovice,

silnice II/101 od světelné křižovatky se silnicí I/12 kolem Slovan na Škvorec.

V letošním roce krajský úřad vyčlenil na údržbu a opravy silnic 2,5 miliardy korun. Podněty od občanů by měly přispět k tomu, aby byly přednostně řešeny ty nejnaléhavější problémy.

(zdroj: *internetové stránky Středočeského kraje, zpravodajství ČT 1, odbor správy majetku a investic MěÚ Úvaly*)

*Ing. Vladislav Procházka*

### Rozšíření kapacity Základní školy v Úvalech

V minulém čísle Života Úval jsme v článku Ing. Zuzany Vejvodové „Příprava rozšíření kapacity Mateřské školy Kollárova a základní školy úspěšně pokračuje“ přinesli souhrnné informace o plánovaném zlepšení situace ve školských zařízeních ve městě. V tomto čísle uvádíme další doplňující informace o připravované nástavbě budov v areálu základní školy. Záměr optimalizace a rekonstrukce budov základní školy chce využít možnosti stávajících objektů tak, aby byly ve shodě s plánovanou dostavbou areálu v budoucnosti. Nynější rozšíření kapacity školy o nové třídy je řešeno dostavbou objektu, který dnes využívá základní škola a praktická škola, do úrovně druhého nadzemního podlaží. Tím se vyřeší nejakutnější krok - absence několika standardních tříd.

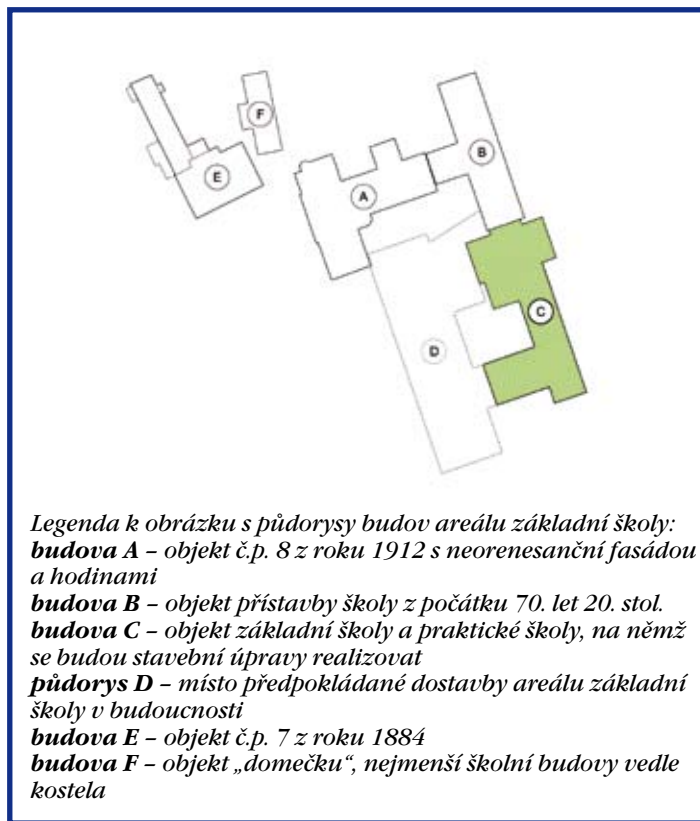
**Město Úvaly získalo dotaci z Regionálního operačního programu střední Čechy na rozšíření kapacity Základní školy Úvaly v celkové výši 33 757 000 korun.**





**Ze studie na rekonstrukci a nástavbu budovy C vyjímáme:**

Předmětem řešení této úlohy jsou stavební úpravy stávajících prostor objektu C školního areálu. Prostory budovy C dnes využívá v převážné míře Základní škola a Praktická škola Úvaly. Objekt z počátku 90. let 20. století se dnes nalézá v havarijním stavu (střešní plášť, svody dešťové vody atd.) a po bližším průzkumu funkční naplně vyžaduje značnou míru prostorové a energeticky nevhodného využití. Z těchto důvodů je právě objekt C školního areálu jedním z vhodných míst růstu základní školy. Navrhované stavební úpravy objektu C se týkají všech stávajících podlaží. V přízemí objektu jsou navrženy jen drobné stavební úpravy fasádních otvorů, které jsou zvětšovány vybouráním parapetů. V 1. nadzemním podlaží bude nad jižním vstupem pro personál protažen štít domu o přibližně 3,2 metru. Tato vysunutá hmota se zopakuje i v přistavovaném 2. nadzemním podlaží. Dále jsou zvětšovány některé fasádní otvory. Dispozičních změn dozná propojovací část s budovou B, kde se přesunem hygienického zařízení předběžně reaguje na změny vyvolané předpokládanou realizací objektu dostavby budovy D. V propojovací části ve 2. nadzemním podlaží vznikne průchod do budovy B. Dále je v tomto podlaží navrženo posunutí východní fasády ke kraji budovy a tím získání nové podlažní plochy. Pro přístup k jihozápadnímu vnitřnímu ocelovému schodišti je navrženo probourání dveřního otvoru v příčce. Výraznou stavební úpravou je provedení ploché střechy se sjednocenou výškou všech atik budovy C vyjma 3. nadzemního podlaží věže. Nově je navržen hydraulický výtah, přičleněný k hlavnímu



*Legenda k obrázku s půdorysy budov areálu základní školy:*  
**budova A** – objekt č.p. 8 z roku 1912 s neorenesanční fasádou a hodinami  
**budova B** – objekt přístavby školy z počátku 70. let 20. stol.  
**budova C** – objekt základní školy a praktické školy, na němž se budou stavební úpravy realizovat  
**půdorys D** – místo předpokládané dostavby areálu základní školy v budoucnosti  
**budova E** – objekt č.p. 7 z roku 1884  
**budova F** – objekt „domečku“, nejmenší školní budovy vedle kostela

schodišti u spojovací části. V návrhu je počítáno z důvodu pohledového sjednocení stávajících a nově navrhovaných konstrukcí a plnění požadavků tepelně technických norem s výměnou fasádních výplní a celkovým zateplením objektu C.

Z poskytnuté stavební studie zpracoval Ing. Vladislav Procházka.

**STUDIE REKONSTRUKCE AREÁLU ÚVALSKÝCH ŠKOL**

rekonstrukce a nástavba budovy C\_1/2

Nástavba budovy C, 2. nadzemní podlaží



**2NP\_LEGENDA:**  
 KVMENOVÉ TRÍDY      KABINETY NORMÁLNÍ      KOMUNIKACE  
 TZB, ZÁZEMÍ      VÝTAH      WC



## Zprávy z města

### Informace o zahájení projektu Rozšíření a zkvalitnění školky Kollárova v Úvalech

Projekt Rozšíření a zkvalitnění školky Kollárova v Úvalech připravilo město Úvaly v průběhu roku 2009. Hlavním důvodem byla nedostatečná kapacita mateřských školek na území města, technický stav vnitřního vybavení a nezbytného zázemí. Projekt byl schválen k poskytnutí dotace Výborem regionální rady regionu soudržnosti střední Čechy na jednání 17. května 2010. Smlouva o poskytnutí dotace je připravena k podpisu ze strany poskytovatele dotace od 14. července 2010 a bude co nejdříve podepsána.

V mezidobí probíhala příprava projektu po věcné stránce, příprava výběrového řízení a konstituoval se i řídicí tým projektu. Projekt byl pak zahájen již na počátku měsíce července, a to vyhlášením výběrového řízení o dodavatele stavby a technologií. Zahájení stavby a dodávky technologií bude následovat co nejdříve, aby došlo k co nejkratšímu ovlivnění povozu. Otevření MŠ Kollárova v Úvalech s již novou kuchyní či kotelnou a novým pavilonem je plánováno do konce roku 2010.



INVESTICE DO VAŠÍ BUDOUCNOSTI  
SPOLUFINANCOVÁNO EVROPSKOL  
UNÍ Z EVROPSKÉHO FUNDU PRO  
REGIONÁLNÍ ROZVOJ

Projekt Rozšíření a zkvalitnění školky Kollárova v Úvalech je financován z Regionálního operačního programu regionu soudržnosti střední Čechy 2007 - 2013. Více informací je možné získat na webových stránkách [www.ropsc.cz](http://www.ropsc.cz).

V rámci projektu dojde k rekonstrukci (kompletní výměně) kuchyně vč. spotřebičů a zázemí, zásadní rekonstrukci topného systému, osazení nové regulace a výstavbě nového pavilonu mateřské školky. Celková kapacita mateřské školky se zvýší ze 125 dětí na 170 dětí, počet oddělení se zvýší z 5 na 7 a dojde ke snížení ekologické náročnosti provozu. MŠ Kollárova v Úvalech se tak stane zařízením s moderním vybavením a zvýšenou kapacitou nejen pro obyvatele Úval. Celkové plánované způsobilé\* výdaje jsou 20 027 898 Kč, financování z dotace může dosáhnout až 14 964 654 Kč, což je téměř 75 %. Na financování způsobilých výdajů se podílí Evropský fond

regionálního rozvoje a přispívá i Regionální rada regionu soudržnosti střední Čechy. Město Úvaly spolufinancuje způsobilé výdaje ve výši 25 % z městského rozpočtu.

(\*způsobilé výdaje = výdaje, které je možné zahrnout do rozpočtu projektu, z něhož se počítá výše dotace)

Informaci připravil:

Ing. Miloš Ciniburk, projektový manažer, správa dotace

### Informace o změnách v tarifu PID

Dne 13. 6. 2010 proběhly některé změny v tarifu Pražské integrované dopravy (PID). K tomuto datu bude provedeno převedení uživatelů tarifních kategorií Dítě od 6 do 15 let a Junior od 15 do 19 let na opencard. Pro tyto dvě skupiny cestujících na území Prahy (v pásmech P a 0 vč. B) se budou nově kupony prodávat jen v elektronické podobě jako záznam na opencard a nikoliv na klasické průkazky. Kupony a jízdenky vydané podle tarifu PID platného od 1. 8. 2010 s volitelným začátkem platnosti se uznávají jako platný jízdní doklad v rozsahu své časové a pásmové platnosti až do ukončení jejich časové platnosti. Papírových kuponů pro děti a juniory bude postupně ubývat, až pro pásma P a 0 vč. B zmizí úplně a postupně bude přibývat držitelů opencard. Platnost papírových průkazek PID pro tyto tarifní kategorie na území hl. m. Prahy v pásmu P je ukončena posledním dnem platnosti kuponu pro pásma P a 0. Od 13. 6. 2010 pro území Prahy (pásma P a 0) je možné zakoupit kupon pouze jako elektronický záznam na opencard. Nově se zavádí pětiměsíční a desetiměsíční kupony pro obě tyto kategorie (plus pro studenty od 19 do 26 let), pouze však na opencard. Doplnkové kupony budou vydávány v papírové podobě i po tomto datu, a to i v kombinaci s pásmem 0. Pro tato pásma budou dále platit a budou vydávány pro děti i juniory i papírové průkazky PID i po tomto datu. Papírové průkazky pro děti od 6 do 15 let a juniory od 15 do 19 let se budou dále vydávat pro použití ve vnějších pásmech.

Od dne 1. 7. 2010 bude v metru, tramvajích, autobusech, přívozech a lanové dráze na Petřín zavedena bezplatná přeprava pro děti od 6 do 10 let. Ve vnějších pásmech budou tyto děti platit stejně jako platily dosud - tedy jízdné pro tarifní kategorii dítě od 6 do 15 let. Pouze na území hl. m. Prahy - pásma „P a 0 vč. B“ je povolena pro osoby starší 70 let od 31. 7. 2010 bezplatná přeprava i ve vlacích zapojených do systému PID. Doložení věku je pro uznání nároku na bezplatnou přepravu povinné. Ve vlacích zapojených do systému PID se osoby starší 70 let prokazují dokladem o nároku na bezplatnou přepravu ve vlacích zapojených do systému PID vydávaného pouze v podobě elektronického záznamu nahraného na osobní kartě opencard.

Přelomem srpna/září proběhne zavedení turistické karty. Turistická karta je nový produkt, který se připravuje pro návštěvníky Prahy. Zaveden by měl být pro podzimní turistickou sezonu a bude realizován na opencard a bude obsahovat třídní jízdné a slevy a vstupné do vybraných turistických cílů.

Petr Matura, odbor investic a dopravy

### Nová služba pro zdravotně postižené v Úvalech - mikrobusy na zavolání s asistencí

V současné době je v Praze provozována doprava zdravotně postižených osob mikrobusy na zavolání s velmi kladnou odezvou, o čemž svědčí její rostoucí využívání. Vyhodnocení potvrdilo, že podobný druh služby v Praze dosud chyběl, současně se však také ukazuje, že je potřebné ji jednak posílit a jednak řešit velmi rozdílné potřeby uživatelů, zejména těch s vyšším stupněm postižení. V těchto případech je totiž zájemcům o přepravu nezbytné poskytnout pomoc jak před vlastní přepravou, tak i bezprostředně po jejím ukončení.

Z uvedených důvodů bylo organizací ROPID ve spolupráci s hlavním městem Prahou a Národní radou zdravotně postižených vyhlášeno výběrové řízení na službu zajišťující přepravu občanů se zdravotním postižením s možností pomoci před zahájením a po ukončení přepravy. Tato nová služba funguje od 1. 7. 2010 a doplní